



**A MEETING WITH
DISMA TUMMINELLO
AND
WILLIAM STAFFORD**

coop. ed. antigruppo siciliano
cross-cultural communications



**A MEETING WITH
DISMA TUMMINELLO
AND
WILLIAM STAFFORD**

**INCONTRO CON
DISMA TUMMINELLO
E
WILLIAM STAFFORD**



**coop. ed. antigruppo siciliano
cross-cultural communications**

Graphic project of book
by Nicolò D'Alessandro

Translated into Italian
by Nat Scammacca

All rights reserved under International Copyright Conventions. Except for brief passages quoted in a review, no part of this book may be reproduced in any form without permission in writing from the publishers.

First printing 1978
Second printing 1982

ISBN 0-89304-559-4
Library of Congress Catalog Card Number: 82

Published by Cross-Cultural Communications,
Stanley H. Barkan, Publisher, 239 Wynsum
Avenue, Merrick, N.Y. 11566, U.S.A. Telephone:
(516) 868-5635

in cooperation with

Coop. ed. Antigruppo Siciliano, c/o Nat Scam-
macca, via Argenteria km 4, 91100 Trapani, Italy

Nicolò D'Alessandro, via Marconi 2, Palermo

CONTENTS/SOMMARIO

- 4 Introduction/*Introduzione*
- 10 The Cosmogonic Tree/*Albero cosmogonico*
- 12 Nine P.M./*Le nove p.m.*
- 14 The Cosmogonic Center/*Centro cosmogonico*
- 16 This Morning/*Questa mattina*
- 18 Hiraniagarbha/*Hiraniagarbha*
- 20 They Carved an Animal/*Intagliarono un animale*
- 22 Out in the Garden/*Nel giardino*
- 24 The Cosmogonic Tree/*Albero cosmogonico*
- 26 My Mother Said/*Mia madre diceva*
- 28 The Cosmogonic Center/*Centro cosmogonico*
- 30 Roll Call/*L'appello*
- 32 Johan Sebastian Bach and Ashuattha/
Johan Sebastian Bach e Ashuattha
- 34 Meditation/*Meditazione*
- 36 Displaying Ashuattha's Announcer/
Display presentatore di Ashuattha
- 38 The art of Disma Tumminello/
L'arte di Disma Tumminello
- 40 The Cosmogonic Tree/*Albero cosmogonico*
- 44 Photo of William Stafford
- 46 Biography/*Biografia*
- 48 Bibliography/*Bibliografia*
- 52 Photo of Disma Tumminello
- 54 Biography/*Biografia*
- 56 Personal Art Shows/*Mostre personali*
- 58 Collective Art Shows/*Mostre collettive*
- 66 Group Art Shows/*Mostre di gruppo*
- 68 Bibliography/*Bibliografia*
- 70 Critics and writers who have written about him/
Hanno scritto di lui

INTRODUCTION

When giving a number of university lectures and antigruppo recitals in the Spring of 1977, I found myself in Miami, because I also was collecting manuscripts for this series of small poetry books, the poet Edmund Skellings presented me to William Stafford, who, after a short talk, agreed to send me a new collection of his poems for my Italian and American readers.

Some years ago, in December 1971 to be exact, I published a small anthology of American poets (in *Impegno 70*, a Sicilian Literary review) whose work I thought most represented an expression that was truly and original American and pointed out that William Stafford's poems were such an expression. That select anthology of verse entitled *Young American Poetry*, besides William Stafford's poems, included poetry by Robert Bly, Robert Creeley, Denise Levertov, Anthony Hecht, and Louis Simpson.

It was my great pleasure to introduce my readers to what I considered a poetry on a grassroots level coming out of the decentralized peripheral areas of America. Verse, in truth, that was completely different from anything in the past but which did not represent a particularly school of poetry and yet embraced a style that was totally American, free from all English influence.

INTRODUZIONE

Quando nella scorsa primavera 1977, mi sono trovato a Miami per un giro di conferenze antigruppo negli Stati Uniti, poiché cercavo del materiale da pubblicare in questa collana, il poeta Edmund Skellings mi mise in contatto con William Stafford il quale gentilmente mi concesse di portare a conoscenza del pubblico italiano e americano questo nuovo manoscritto.

Alcuni anni fa, e precisamente nel dicembre del 1971, avevo pubblicato su Impegno 70 una piccola antologia di poeti americani da me ritenuti i più rappresentativi di un certo tipo di poesia veramente americana; mettendo in risalto proprio William Stafford. L'antologia, dal titolo La giovane poesia americana, include oltre ai lavori di William Stafford anche quelli di Robert Bly, Robert Creeley, Denise Levertov, Anthony Hecht, Louis Simpson.

Con vero piacere presentai allora ai lettori italiani questo tipo di poesia rasoterra proveniente dai punti più decentrati, dalla periferia americana, trattandosi in verità di un tipo di poesia completamente diversa che, pur non rappresentando una vera corrente poetica, rispecchia una tradizione totalmente americana e libera da ogni influenza inglese.

Si tratta di una immaginazione linguistica irrazionale anche se lingua del popolo calma e quieta; non razionale ricerca cosciente dell'inconsciente, dunque.

It reflected a new way of interpreting existence, and this was essentially caught in an overall linguistic sense because not limited to any one area of America and certainly did not stem from T.S. Eliot or necessarily from William Carlos Williams.

It was an irrational linguistic expression that was highly imaginative and tended to be a calm and quiet spoken language of the American people and not, therefore, a purposely rational and conscious effort to express the subconscious.

This new imagination was revealed in the cautious subjective stance of each poet and refused the old "objective" approach T.S. Eliot propounded when he insisted the poet always exclude himself from his own poetry.

And it is precisely William Stafford's poem, *Travelling Through the Dark*, that refuses all rhetoric or even the vaguest weakening of any sort such as the quest for incomprehension or the search for a difficult, specialized poetic language.

Instead, it has its own local tonal expression, a true language offering the reader a body of meaning so complete that it is at the same time unique and particular.

For this reason I am including in this short introduction my whole Italian translation of *Travelling Through the Dark* which I had considered, and still do, a concrete example of what is truly the linguistic situation in America today.

La nuova immaginazione si fleva da una veduta soggettiva che respinge la vecchia obiettività di T.S. Eliot.

E proprio la poesia Viaggio nel buio di William Stafford respinge ogni retorica e ogni incomprendimento, ogni linguaggio ricercato a favore di un tono proprio e locale in quanto linguaggio che offre al lettore un contenuto pieno di significato e non occasionale.

Riporto qui per intero la mia traduzione di Viaggio nel buio che ho considerato allora e considero ancor oggi l'essenza dell'espressione poetica che concretizza la realtà linguistica americana di oggi.

*Viaggiando nel buio trovai un cervo / morto
sull'orlo della strada di Wilson River. / Di solito è
meglio rotolarlo nel canyon, / la strada è stretta, /
virando si creerebbe ancora morte. / Al bagliore
degli stop inciampai dietro la macchina / e rimasi
vicino alla massa ferma, / una cerva da poco uccisa;
/ s'era già irrigidita, quasi fredda. / La trascinai
via; era larga di pancia. / Sul ciglio della strada di
montagna esitai. / La macchina puntava in avanti i
suoi fari di posizione / sotto il cofano il motore
faceva le fusa. / lo stavo nel bagliore caldo del
tubo di scappamento diventato rosso; / attorno al
nostro gruppo sentivo la natura selvaggia in ascolto.
/ Pensai forte per tutti noi - il mio solo virare -
/ poi la spinsi al di là dell'orlo del fiume.*

Travelling through the dark I found a deer
/ dead on the edge of the Wilson River road. / It
is usually best to roll them into the canyon: /
that road is narrow; to swerve might make more
dead. / By glow of the tail-light I stumbled back
of the car / and stood by the heap, a doe, a
recent killing; / she had stiffened already, almost
cold. / I dragged her off; she was large in the
belly. / My fingers touching her side brought me
the reason- / her side was warm; her fawn lay
waiting, / alive, still, never to be born. / Beside
that mountain road I hesitated. / The car aimed
ahead its lowered parking lights; under the hood
purred the steady engine. / I stood in the glare
of the warm exhaust turning red; / around our
group I could hear the wilderness listen. / I
thought hard for us all- my only swerving- /
then pushed her over the edge into the river.

Nat Scammacca

The Cosmogonic Tree
Welded iron plates
(cm. 110 x 110)

Albero Cosmogonico
Lamina di ferro saldata
(cm. 110 x 110)



NINE P.M.

Moths go by,
in each one a driver
with a yellow light flashing
before each fellow.

Each little heart
fluttering the chassis
and banking a circle
toward candlelighting.

Plop, plop, so tiny—
even the chariot—
and the drivers inside hidden
are doomed little divers.

(published in "Temporary Facts")

LE NOVE P.M.

*Lucciole svolazzano
in ciascuna un conducente
splendendo di luce gialla
davanti agli individui.*

*Ogni piccolo cuore
fluttuante struttura
piana nel cerchio
di luce di candela.*

*Plop, plop tanto piccoli –
anche la quadriga –
e i conducenti nascosti dentro
sono condannati, piccoli conducenti.*

(pubblicata in «Temporary Facts»)

The Cosmogonic Center

Polished bronze

(cm. 18 x 35)

Centro Cosmogonico

Bronzo lucidato «fusione a staffa»

(cm. 18 x 35)



THIS MORNING

A phone rang and rang, but not
for me: Far down in my basement room
I listened: who? On some tomorrow,
far and alone, quiet again,
I listen: today rings and suddenly
it's for all of us. Lost in the house
I touch familiar things while airliner
earth passes haunted space:
phones are ringing in Moscow, Spain,
Tierra del Fuego, all the islands.

Silent, I touch what's near, for you.

(published in "Uzzano")

QUESTA MATTINA

*Un telefono squillò e squillò, ma non
per me. Nella mia stanza di giù
ascoltai: chi? Forse domani,
lontano e solo, calmo di nuovo,
ascolterò: oggi suona – ed è improvviso
per tutti. Perduto in casa
tocco le cose familiari mentre il bolide
terra attraversa lo spazio dei fantasmi:
telefoni squillano a Mosca, in Spagna,
nella Tierra del Fuego, in tutte le isole.*

Cose vicine, per te tocco silenziosamente.

(publicata in «Uzzano»)

Hiraniagarbha
"Travertino" Stone
(cm. 25 x 40)

Hiraniagarbha
Pietra «Travertino»
(cm. 25 x 40)



THEY CARVED AN ANIMAL

In a cave somewhere they carved an animal
Jumping: that leap stayed. Across the world
in other caves a light gleamed, once.

I stand on a porch under the rain,
and somewhere, you on yours—the rest
of the world leans out, an animal stilled.

There's a leap that lasts in every cave,
but things go on: lights pull into the stars,
a forest springs. I hear the rain.
I touch old boards.

(published in "The American Scholar")

INTAGLIARONO UN ANIMALE

*In una caverna in qualche dove
intagliarono un animale
che saltava: il salto rimase. Nel mondo
in altre caverne quella luce
brillò, una volta.*

*Mi fermo sulla veranda mentre piove,
e in qualche dove, tu sulla tua –
il resto del mondo s'affaccia fuori,
un animale immobile.*

*Il salto rimane in ogni caverna,
ma le cose vanno avanti
luci penetrano nelle stelle,
vive la foresta. Io sento la pioggia.*

Io tocco vecchie tavole.

(pubblicata in «The American Scholar»)

OUT IN THE GARDEN

"Details, details", the mole says;
"few are as worldly as I,
but it pays to have a good coat when
you are as worldly as I.

"And I favor my feet a little at the end
of a long day—yes, all four of them.
It pays to favor your feet a little,
at the end of a long day especially,
when you are as worldly as I am."

(published in "Sandlapper")

NEL GIARDINO

*«Particolari, particolari», dice la talpa.
«poca gente conosce
il mondo come me,
ma conviene avere un buon cappotto.
Conviene avere un buon cappotto
conoscendo il mondo come me».*

*«E mi riguardo un poco i piedi alla fine
di un lungo giorno – sì, tutti e quattro.
Conviene avere un po' di riguardo
per i piedi,
alla fine
di un lungo giorno specialmente,
conoscendo il mondo come me».*

(pubblicata in «Sandlapper»)



MY MOTHER SAID

All day deep in the mine,
miners carry a bird,
and they always watch the cage.
If the little bird still sings,
they hack and shovel, dirty and loud.

But away down there in the ground
a sudden quiet comes,
for something is terribly wrong—
the strong miners pale
and run and stumble and crawl—
if the bird withholds its song.

(published in "The Christian Science Monitor")

MIA MADRE MI DICEVA

*Per tutto il giorno giù nella miniera,
i minatori portano un uccello
e tengono la gabbia sempre d'occhio.
Se l'uccello continua a cantare,
danno colpi di piccone e spalano,
sporchi e rumorosi.*

*Se lì molto giù nella terra
sopravviene quiete,
qualcosa è terribilmente sbagliata –
i robusti minatori impallidiscono
e corrono e inciampano
a vanno carponi –
se l'uccello ferma il suo cantare.*

(pubblicata in «The Christian Science Monitor»)

The Cosmogonic Center

Polished bronze

(cm. 32 x 50)

Centro Cosmogonico

Bronzo lucidato «fusione a staffa»

(cm. 32 x 50)



ROLL CALL

You again, raindrop,
The same as our first day--and,
yes, it's me again.

(published in "Oregon Rainbow")

L'APPELLO

*Ancora tu, goccia di pioggia,
proprio come il nostro primo giorno --
e, sì, sono ancora io.*

(pubblicata in «Oregon Rainbow»)

Johan Sebastian Bach and Ashuattha
Acrylic wood, song sheets and varnish
(cm. 32 x 40)

Johan Sebastian Bach e Ashuattha
Legno, colore acrilico, carta da musica e vernice
(cm. 32 x 40)



TO IMAM
AL MAZARI
THIS  DISPLAY
PRESENTER OF
ASUATTHA

MEDITATION

Animals full of light
walk through the forest
toward someone aiming a gun
loaded with darkness.
That's the world: God
holding still
letting it happen again,
and again and again.

(published in "That Other Alone")

MEDITAZIONE

*Animali colmi di luce
camminano nella foresta
verso qualcuno
che li punta con un fucile
carico di oscurità.
Questo è il mondo: Dio
stando fermo
lascia che accada di nuovo
e di nuovo e di nuovo.*

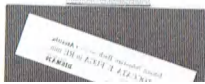
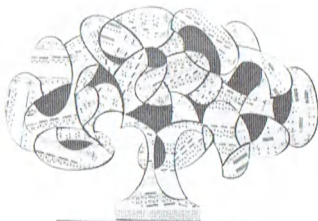
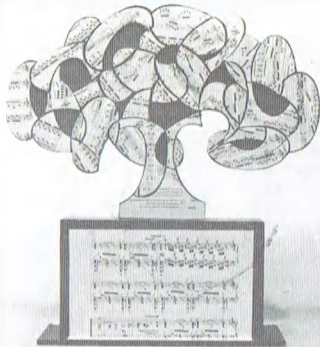
(pubblicata in «That Other Alone»)

Displaying Ashuattha's Announcer

Acrylic pressed wood chips and varnish
(cm. 60 x 150)

Display presentatore di Ashuattha

Legno celsa, colore acrilico e vernice
(cm. 60 x 150)



THE ART OF DISMA TUMMINELLO

The tree and egg, basic forms in Disma Tumminello's sculpture, are often reproduced on flat surfaces and, at times, incorporated one within the other.

In Tumminello's artistic expression the origin of life in the Ashuattha tree and the Prajapati Egg is presented metaphysically; visible chaos in unformed waters.

Philosophically, the creator derives from the egg as, in my conception, from the Big Bang of the Universal Nucleus (a world that expands in a cosmic curve—see Albert Einstein) living demi-gods imperfectly evolve; then all returns from the Zenith to the compressed nucleus and everything is repeated, over and over again.

Reincarnation, the vital repetition of the whole of existence so that the leafy top of the tree is its root and the root the tree's leafy top, understood in the same way I interpret the end which becomes the beginning and the beginning the end because everything returns on the ascending and then descending cosmic curve of the universal procreating egg to destroy itself and be reborn in the exact same way so that the past becomes the present and the present the past and the whole the future.

A conception by the means of which Tumminello artistically transcends the present mo-

L'ARTE DI DISMA TUMMINELLO

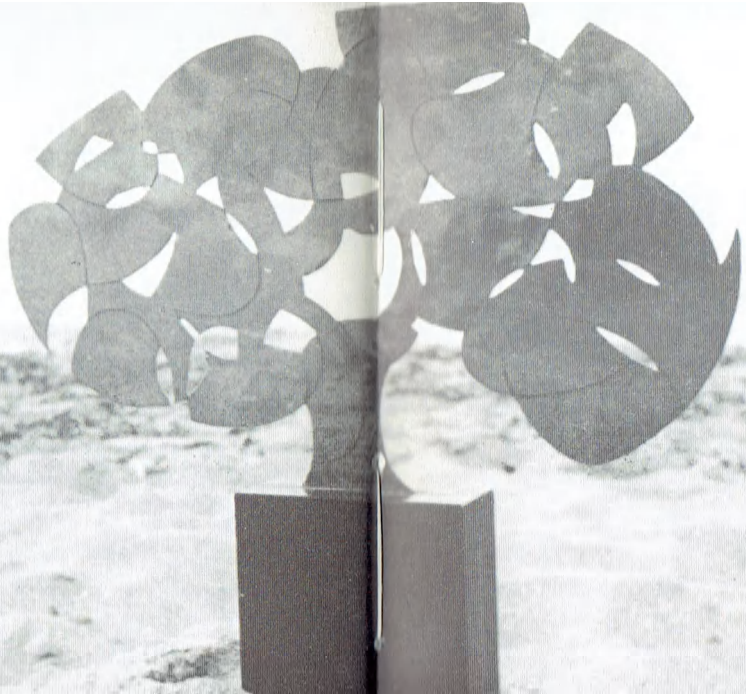
L'albero e l'uovo; moduli di base della scultura di Disma Tumminello riprodotti spesso su superfici piene e, alle volte, incorporati l'uno nell'altro.

Nella proposta artistica di Tumminello, l'origine della vita è l'albero di Ashuattha e pure l'uovo di Prajapati, in chiave metafisica: caos visibile in acque informi.

Filosoficamente, il creatore deriva dall'uovo, così, come nella mia concezione del Big Bang del nucleo universale il mondo si espande nella curva cosmica per evolversi verso semidei e ritornare a ripetersi infinite volte.

Reincarnazione, ripetersi della vita e di tutta l'esistenza, così che la chioma dell'albero è radice e la radice diventa chioma, intesa come io intendo la fine che diventa inizio e l'inizio che è la fine in quanto tutto ritorna sulla curva cosmica (Albert Einstein) dell'uovo generatore universale per distruggersi e rimanere nell'esatto e stesso modo sempre in maniera che passato diventa presente, e presente diventa passato e tutto è futuro.

Una concezione per cui Tumminello trascende artisticamente il momento presente e, miracolosamente, si esprime con un'arte plastica fuori da ogni limitato dettame di impersonalità dell'avanguardia; il soggetto Disma si ritrova nella sua scultura e la scultura in Disma.



ment and miraculously expresses himself through a plastic art that goes beyond the limited dictates of the impersonalism found in avant-garde art. In this way the Subject-Disma-is expressed in sculpture and sculpture in Disma.

Nicolò D'Alessandro's choice, therefore, was appropriate, a choice which saw Tumminello as the ideal interpreter of William Stafford's exceptionally beautiful poetry. In fact, the sculptor finds himself in that poetry as Stafford's poetry finds itself incarnated in the sculpture of the artist.

Disma Tumminello's art has the precise aim of theological commitment in the widest sense and takes part in the modern vision that the philosophical astronomers and physicists have of the universe and of life itself.

Nat Scammacca

Appropriata, dunque, la scelta di Nicolò D'Alessandro che ha visto in Disma Tumminello l'interprete ideale dei capolavori del poeta americano William Stafford. Infatti, lo scultore si ritrova in essi, come le opere di Stafford trovano incarnazione nella scultura dell'artista.

L'arte di Tumminello ha preciso scopo d'impegno teologico nel senso più largo e rientra nella visione moderna che gli astronomi e i fisici filosofi hanno dell'universo e della vita stessa.



William Stafford

BIOGRAPHY

William [E(dgar)] Stafford, born 1914, Hutchinson, Kansas.

B.A., M.A. University of Kansas; Ph.D. University of Iowa.

Early work experience: laborer in sugar beet fields, oil refinery, construction work, U.S. Forest service, Church World Service.

Teaching experience: High school in California; College teaching in Iowa, Kansas, Indiana, Washington, Oregon.

Other work and engagements: Poetry Consultant to the Library of Congress, Literature Commission of the National Council of Teachers of English, Literature Panel for the National Endowment for the Arts, Traveling Lecturer for USIA in Egypt, Iran, Bangladesh, India, Nepal, Pakistan, Lecturer and Poetry Reader in colleges and universities over the USA and in such places as Library of Congress, YMHA Poetry Center.

Current job and situation: Teaching literature at Lewis and Clark College in Portland, Oregon. Married—four children. Bicyclist, hiker, photographer.

BIOGRAFIA

William [E(dgar)] Stafford, nato nel 1914. Hutchinson, Kansas.

B.A., M.A. University of Kansas; Ph.D. University of Iowa.

Prime esperienze di lavoro: bracciante nei campi di barbabietole da zucchero; manovale in una raffineria di petrolio; manovale nell'edilizia; ha lavorato per il Forest Service e per la Church World Service.

Esperienze nell'insegnamento: professore di scuola media in California e nelle Università di Iowa, Kansas, Indiana, Washington, Oregon.

Altre occupazioni: consulente di poesia alla Biblioteca del Congresso; ha fatto parte della Commissione nazionale dei docenti d'inglese, del consiglio nazionale del Comitato sussidi per le arti; è stato conferenziere USIA in Egitto, Iran, Bangladesh, India, Nepal, Pakistan; lettore di poesie nelle Università degli USA, della Biblioteca del Congresso, e del Centro di poesia YMHA.

Situazione presente: insegna letteratura nell'Università di Lewis e Clark in Portland, Oregon. È sposato. Ha quattro figli: uno è ciclista, un altro viaggia con l'autostop e un terzo è fotografo.

BIBLIOGRAPHY

BOOKS:

Down in My Heart, Bethren Publishing House (Elgin, Illinois), 1947 (prose account of experience as a conscientious objector in World War II).

West of Your City, Talisman Press (Georgetown, California), 1960 (out of print) (poetry collection).

Traveling Through the Dark, Harper & Row (10 E. 3d St, New York, NY 10022), 1952 (poetry collection).

The Rescued Year, Harper & Row, 1966 (poetry collection).

Allegiances, Harper & Row, 1970 (poetry collection).

Someday, Maybe, Harper & Row, 1973 (poetry collection).

With My Crowbar Key, Harper & Row, 1977 (poetry collection—new and collected poems—scheduled for fall).

Eleven Untitled Poems, The Perishable Press (Mt. Hareb, Wisconsin), 1968 (poetry collection).

Weather, The Perishable Press, 1969 (poetry collection).

That Other Alone, The Perishable Press, 1971 (poetry collection).

BIBLIOGRAFIA

LIBRI

- In fondo al mio cuore, *Bethren Publishing House* (Elgin, Illinois), 1947 (resoconto in prosa delle esperienze di un obiettore di coscienza durante la seconda guerra mondiale).
- A ovest della tua città, *Talisman Press* (Georgetown, California), 1960 (tutto esaurito, raccolta di poesie).
- Viaggiando nel buio, *Harper & Row* (10 E. 3d St. New York, NY 10022), 1952 (raccolta di poesie).
- Anno recuperato, *Harper & Row*, 1966 (raccolta di poesie).
- Le fedi, *Harper & Row*, 1970 (raccolta di poesie).
- Forse qualche giorno, *Harper & Row*, 1973 (raccolta di poesie).
- Con la mia chiave piede di porco, *Harper & Row*, 1977 (raccolta di poesie; nuova raccolta in programma per l'autunno).
- Undici poesie senza titolo, *The Perishable Press* (Mt. Hareb, Wisconsin), 1968 (raccolta di poesie).
- Il tempo, *The Perishable Press*, 1969 (raccolta di poesie).
- Quell'altro stare solo, *The Perishable Press*, 1971 (raccolta di poesie).
- Fatti contemporanei, *Duane Schneider* (Athens, Ohio), 1970 (raccolta di poesie).

- Temporary Facts*, Duane Schneider (Athens, Ohio), 1970 (poetry collection).
- In the Clock of Reason*, Soft Press (1550 St. David St., Victoria, B.C., Canada) 1973 (poetry collection).
- Going Places*, West Coast Poetry Review Press (1127 Codel Way, Reno, Nevada 89503) 1974 (poetry collection).
- Braided Apart*, Confluence Press (Lewis-Clark College, Lewiston, Idaho), 1976 (poetry, with Kim Stafford).
- Writing the Australian Crawl*, University of Michigan Press (Ann Arbor, Michigan), 1977 (prose pieces on writing, a collection-scheduled for fall).

POEMS IN MAGAZINES

Scattered poems through the 1950's and to the present in these and others: "Hudson Review", "Atlantic", "Harper's", "Saturday Review", "Poetry", "Northwest Review", "New Yorker", "Southern Review", "Virginia Quarterly", "World Order", "The Nation".

- Nell'orologio della ragione, *Soft Press* (1950 St. David St., Victoria, B.C., Canada) 1973 (raccolta di poesie).
- Farsi strada, *West Coast Poetry Review Press* (1127 Codel Way, Reno, Nevada 89503) 1974 (raccolta di poesie).
- Trecce divise, *Confluence Press* (Lewis-Clark College, Lewiston, Idaho), 1976 (poesie con Kim Stafford).
- Scrivendo il crawl australiano, *University of Michigan Press* (Ann. Arbor, Michigan), 1977 (stralci di prosa sul modo di scrivere, una raccolta in programma per l'autunno).

POESIE PUBBLICATE IN RIVISTE

Poesie pubblicate nelle seguenti riviste e in altre dal 1955 a oggi: «Hudson Review», «Atlantic», «Harper's», «Saturday Review», «Poetry», «Northwest Review», «New Yorker», «Southern Review», «Virginia Quarterly», «World Order», «The Nation».



Disma Tumminello

BIOGRAPHY

Disma Tumminello was born at Mazara del Vallo in 1930.

He attended the Liceum of Art, the Palermo Academy of Art and the Salisburg Summer Academy.

He is an art professor at the Palermo Lyceum of Art and is esthetically and artistically active as a sculptor at the Studio of Contemporary Art Officina del Politeama in via De Spuches 4, telephone 266717, Palermo. He is married and has three children.

Disma Tumminello's work can be found in public and private collections and on permanent display in the Agrifoglio Art Gallery in Milan and in Palermo at the Mediterranean Art Gallery, the Lines of Art at the Drugstore, at Arte al Borgo, at the Art Center Il Vertice, at the Art Center Condor, at Officina del Politeama, and in Mazara del Vallo, at the Art Center Diffusione.

Since 1947 Disma Tumminello has given numerous personal art shows and has participated in many important collective shows in Italy and abroad.

BIOGRAFIA

Disma Tumminello è nato a Mazara del Vallo nel 1930.

Ha frequentato il Liceo artistico, l'Accademia di belle arti di Palermo e l'Accademia estiva di Salisburgo.

È titolare di cattedra al Liceo artistico di Palermo.

Svolge la sua attività di scultore e operatore estetico nello Studio d'arte contemporanea Officina del Politeama in via De Spuches 4, telefono 266717, Palermo.

È sposato e ha tre figli.

Sue opere si trovano in collezioni pubbliche e private: in permanenza a Milano alla galleria L'Agrifoglio; a Palermo alle gallerie Mediterranea, Linee d'Arte al Drugstore, Arte al Borgo, Centro d'arte Il Vertice, Centro d'arte Condor, Officina del Politeama; a Mazara del Vallo nel Centro diffusione arte.

Dal 1947 Disma Tumminello ha tenuto numerose mostre personali e ha partecipato a importanti mostre collettive organizzate in Italia e all'estero.

PERSONAL ART SHOWS

- 1962 Cagliari-The Capitello Art Gallery.
1970 Palermo-The Art Center Il Triangolo.
1972 Palermo-The Arcadia Art Gallery.
Palermo-The Hall of exhibitions "Club la famiglia trapanese".
1973 Palermo-The Art Center Il Triangolo.
1974 Palermo-The Art Center Il Triangolo.
1975 Palermo-The Art Center Il Paladino.
1976 Milan-The Art Center L'Agrifoglio.
Palermo-The Art Center Il Paladino.
Mazara del Vallo-The Center of Art Diffusione.
1977 Milan-The Art Gallery L'Agrifoglio.
Brescia-Permanent art show, from Dec. 20, 1977 to Feb. 19, 1978-The Abbao Art Gallery.

MOSTRE PERSONALI

- 1962 Cagliari: Galleria d'arte Il Capitello.
1970 Palermo: Centro d'arte Il Triangolo.
1972 Palermo: Galleria d'arte Arcadia.
Palermo: Salone delle esposizioni Club la famiglia trapanese.
1973 Palermo: Centro d'arte Il Triangolo.
1974 Palermo: Centro d'arte Il Triangolo.
1975 Palermo: Centro d'arte Il Paladino.
1976 Milano: Galleria d'arte L'Agrifoglio.
Palermo: Centro d'arte Il Paladino.
Mazara del Vallo: Centro Diffusione Arte.
1977 Milano: Galleria d'arte L'Agrifoglio.
Brescia: Galleria d'arte Abbaò (mostra permanente dal 20.2.1977 al 19.2.1978).

COLLECTIVE ART SHOWS

- 1947 Mazara del Vallo—The National Art Show in Black and White.
- 1950 Rome—The Young Painters Art Shows.
Bologna—The Figurative Art Show.
- 1952 Caltanissetta—The First Show of Sacred Art in Our Times.
- 1953 Rome—Meetings of Youth.
- 1954 Casteltermini—The First Art Shows of Western Sicily.
- 1955 Rome—The National Show of Contemporary Art and the Contest "United Europe in the Free World".
Casteltermini—The Second Art Show of Western Sicily.
- 1956 Palermo—The Regional Art Show "Alcide De Gasperi".
- 1957 Caracas and Maracaibo—An Art Show of Italian Artists.
- 1958 Florence—Contemporary Teachers and Artists at the Moderna Art Gallery.
Rome—The Third Young Painter's Art Show.
Catania—The National Art Show in Black and White.
- 1960 Palermo—The Regional Figurative Art Show "Circolo Artistico".
Palermo—The Art Show of Self Portraits by Sicilian Painters.

MOSTRE COLLETTIVE

- 1947 *Mazara del Vallo: Mostra nazionale del bianco e nero.*
- 1950 *Roma: Mostra d'arte giovanile.*
Bologna: Mostra nazionale d'arte figurativa.
- 1952 *Caltanissetta: I Mostra d'arte sacra contemporanea.*
- 1953 *Roma: Incontri con la gioventù.*
- 1954 *Casteltermini: I Mostra d'arte della Sicilia occidentale.*
- 1955 *Roma: Mostra nazionale d'arte contemporanea e concorso «Europa unita nel mondo libero».*
Casteltermini: II Mostra d'arte della Sicilia occidentale.
- 1956 *Palermo: Mostra regionale d'arte «Alcide De Gasperi».*
- 1957 *Caracas e Maracaibo: Mostra di artisti italiani.*
- 1958 *Firenze: Maestri e artisti contemporanei, Galleria d'arte Moderna.*
Roma: III Mostra d'arte giovanile.
Catania: Mostra nazionale del bianco e nero.
- 1960 *Palermo: Mostra regionale di arti figurative, Circolo artistico.*
Palermo: Mostra dell'autoritratto di artisti siciliani.
Palermo: V Festa dell'arte, Circolo della stampa.

- Palermo-The Fifth Festival of Art "Circolo della Stampa".
- Palermo-The Second National Art Show for Small Sculptures "Premio il Chiodo d'Oro".
- 1962 Cagliari-The International Art Show "Città di Cagliari".
- 1963 Palermo-The Art Show of Portraits, Gallery Arte Club.
- Palermo-The Art Show of Drawings at the Art Gallery Arte Al Borgo.
- Palermo-The Art Show of Nudes, Gallery Arte Club.
- Iglesias and Carbonia-The Second Biennial of International Art.
- Taormina-A Stand for the Press.
- 1964 Palermo-The National Show of Figurative Art "Art Against the Mafia".
- Palermo-The National Show of Small Drawings, Art Gallery Il Paladino.
- Palermo-The Permanent Show of Sicilian Artists at the Mediterranean Fair organized by the Art Galleries Arte al Borgo and Il Paladino.
- Palermo-The Mediterranean Fair: The Contemporary Painting and Sculpture Contest.
- Iglesias-The National Iglesias Art Show of Figurative Art "Ottobranta Sulcitana".
- 1965 Palermo-The Second International Art Show of Small Drawings "Premio Il Paladino".

- Palermo: Il Mostra nazionale per piccola scultura «Premio il Chiodo d'Oro».*
- 1962 *Cagliari: Mostra internazionale «Città di Cagliari».*
- 1963 *Palermo: Mostra del ritratto, Galleria Arte Club.*
Palermo: Mostra del disegno, Galleria Arte al Borgo.
Palermo: Mostra del nudo, Galleria Arte Club.
Iglesias e Carbonia: Il Biennale d'arte internazionale.
Taormina: Bancarella del quadro, abbinata alla V Rassegna internazionale cinematografica.
- 1964 *Palermo: Festival dell'arte, Circolo della stampa.*
Palermo: Mostra nazionale d'arte figurativa «L'Arte contro la Mafia».
Palermo: Mostra nazionale del piccolo disegno, Galleria d'arte Il Paladino.
Palermo: Mostra permanente di artisti siciliani alla Biennale internazionale.
Palermo: Mostra d'arte alla Fiera del Mediterraneo organizzata dalla Galleria Arte al Borgo e dalla Galleria d'arte Il Paladino.
Palermo: Gara estemporanea di pittura e scultura organizzata alla Fiera del Mediterraneo.
Iglesias: Mostra nazionale di arti figurative, «Ottobrata Sulcitana».

- Palermo—The Pro-India Figurative Art Show, Art Gallery Il Cenacolo.
 Palermo—The First Parisiana: Open Air International Market Art Show.
 Pistoia—The San Marcello Prizes for Poetry Black and White.
 Iglesias—The National Show of Figurative Art, "IV Premio Città di Iglesias".
 Uruguay—The Exhibition of Contemporary Italian Graphic Art.
- 1966 Nola—The First International Contest of Small Forms, Art Gallery La Marionetta.
- 1968 Palermo—The Itinerant Art Show, Art Gallery L'Asterisco.
- 1974 Palermo—The Fair of Graphic Art, Art Gallery La Tela.
- 1975 S. Vito of the Normans—The First International Collection of Contemporary Art "Premio San Vito dei Normanni".
 Palermo—An Art Collective, Petite Galleries.
 Palermo—The International Art Show, Art Gallery of the Portici.
 Salemi—The First National Art Show "Città di Salemi".
 Pedara—The Collective of Contemporary Art.
 Godrano—The International Art Show "Arte e Territorio".
 Palermo—The Art Gallery La Tela, The Art Show in favor of the film "The Face of a Spy" by the film director Giuseppe Ferrara.

- 1965 *Palermo: Il Mostra internazionale del piccolo disegno «Premio Il Paladino».*
Palermo: Mostra d'arti figurative pro-Missioni India, Galleria Il Cenacolo.
Palermo: Mostra mercato internazionale all'aperto «I Parisiana».
Pistoia: Premio San Marcello di poesia e pittura bianco e nero.
Iglesias: V Mostra nazionale d'arti figurative.
Uruguay: Esposizione di grafica italiana contemporanea.
- 1966 *Nola: I Concorso internazionale del piccolo formato, Galleria d'arte La Marionetta.*
- 1968 *Palermo: Mostra itinerante, Galleria d'arte L'Asterisco.*
- 1974 *Palermo: Fiera della grafica, Galleria d'arte La Tela.*
- 1975 *San Vito dei Normanni: I Rassegna internazionale d'arte contemporanea «Premio San Vito dei Normanni».*
Palermo: Collettiva d'arte, Petite Gallerie.
Palermo: Mostra internazionale d'arte, Galleria dei Portici (organizzazione Mondial Art).
Salemi: I Mostra nazionale d'arte «Città di Salemi».
Pedara: Collettiva d'arte contemporanea, Hotel Bonaccorsi (organizzazione Galleria d'arte Condor).
Godrano: Mostra internazionale «Arte e Territorio».

The Market Art Show "Ricasoliana", Art Gallery La Sfera.

The Art Show of Contemporary Artists, Lines of Art at the Drugstore.

The Third Fair of Graphic Art, Art Gallery La Tela.

1976 Palermo—The Art Gallery La Persiana.

Palermo—The First Figurative Art Show "Premio Azienda municipale del gas di Palermo".

Mazara del Vallo—The International Collective of Graphic Art, organized by the Art Center Diffusione.

Erice—The National Art Show of Contemporary Graphic Art "Premio VII Salerniana".

Palermo—The Nautical Club of Mondello.

Palermo—The Collective Art Show.

Mazara del Vallo—The Cultural Art Center.

1977 Comiso—The Biennial National Art Show "Premio Città di Comiso".

Monreale—The Market Art Show "Città di Monreale".

- Palermo: Mostra d'arte a sostegno del film «Faccia di spia» del regista Giuseppe Ferrara, Galleria d'arte La Tela.*
- Palermo: Mostra mercato «Ricasoliana» (organizzazione Galleria La Sfera).*
- Palermo: Mostra mercato di artisti contemporanei, Linee d'Arte al Drugstore.*
- Palermo: III Fiera della grafica, Galleria d'arte La Tela.*
- Palermo: Galleria d'arte Condor.*
- 1976 *Palermo: Galleria d'arte La Persiana.*
- Palermo: I Mostra di arti figurative «Premio azienda municipale del gas di Palermo».*
- Mazara del Vallo: Collettiva internazionale d'arte grafica, organizzazione Centro Diffusione Arte.*
- 76 *Erice: Mostra nazionale d'arte contemporanea «Premio VII Salerniana».*
- Palermo: Collettiva d'arte, Club nautico Mondello.*
- Mazara del Vallo: Centro d'arte di cultura.*
- 1977 *Comiso: Mostra nazionale biennale d'arte «Premio Città di Comiso».*
- Monreale: Mostra regionale d'arte «Città di Monreale».*

GROUP ART SHOWS

- 1964 Saarbruchen (Germany).
Syracuse-*The First Contemporary Art Show*,
The Art Group La Baracca.
- 1975 Palermo-*Caputo, Monti, Tumminello*, The
Art Gallery Artek.
- Palermo-*M. Cutaia, A. Liberati, E. Monti, T. Signorini, D. Tumminello*, Lines of Art at the
Drugstore.
- Palermo-*Small Forms by Salvatore Caputo, Enzo Monti, Disma Tumminello*, The Art
Gallery Il Vertice.
- 1976 Caltanissetta-*S. Caputo, E. Monti, D. Tumminello*, The Art Center Il Grifone.
- Mazara del Vallo-*S. Caputo, E. Monti, D. Tumminello*, The Art Center Diffusione.
- Enna-*S. Caputo, E. Monti, D. Tumminello*,
The Art Gallery Euno.
- Palermo-*The Extemporary Art Show "The Flower of Art"* organized by the Art Gallery
Il Vertice.
- He has received numerous awards, and
has been acknowledged a success.

MOSTRE DI GRUPPO

1964 *Saarbruchen (Germania).*

Siracusa: I Mostra d'arte contemporanea,
Gruppo d'arte La Baracca.

1975 *Palermo:* Caputo, Monti, Tumminello, *Galleria d'arte Artekà.*

Palermò: M. Cutaia, A. Liberati, E. Monti, T. Signorini, D. Tumminello, *Linee d'Arte al Drugstore.*

Palermo: Piccoli formati di Salvatore Caputo, Enzo Monti, Disma Tumminello, *Galleria d'arte Il Vertice.*

1976 *Caltanissetta:* S. Caputo, E. Monti, D. Tumminello, *Centro d'arte Il Grifone.*

Mazara del Vallo: S. Caputo, E. Monti, D. Tumminello, *Centro Diffusione Arte.*

Enna: S. Caputo, E. Monti, D. Tumminello, *Galleria d'arte Euno.*

Palermo: Mostra estemporanea «Il Fiore dell'Arte», *Galleria d'arte Il Vertice.*

Ha partecipato a numerosissimi premi, ottenendo successi e riconoscimenti.

BIBLIOGRAPHY

- Christian Art*—Vol. LII, part II—Rome 1965.
Contemporary Italian Sculpture—European Institute of the History of Art, Milan 1965.
Guide to Italian Art—Europa Arte, Ancona 1966.
Guide to European Art—Bugatti, Ancona 1969.
Artists of Sicily—Il Punto, Palermo 1969.
Italian Art for the World—SEN, Turin 1970.
Sculptor and Art: Critics and Contemporary Art Collectors—Donadei, Milan 1971-72.
Encyclopedia "Who is He?"—SEN, Turin 1972.
Art, Artists in Sculpture, Engravings, Ceramics—Il Quadrato, Milan 1972.
The Dictionary of the Masters of Art—CEN, Chieti 1972.
The Figurative Line: A Review of Contemporary Figurative Art—Bugatti, Ancona 1972.
Criticism's Echo—Donadei, Ancona 1973-74.
The Comanducci Yearbook—Comanducci, Milan 1974.
The Bolaffi National Catalogue of Modern Art n° 10—Turin 1974.
The Painting Situations in Sicily (1940-70) by Nicolò D'Alessandro—Celebes, Trapani 1975.
Contemporary Artists of Sicily—UTI, Palermo.
Painter and Sculptores: Critics and Art Collectors—Il Quadrato, Palermo 1975.
The Comanducci Yearbook—Comanducci, Milan 1975.
Bolaffi Arte n° 62—Turin 1976.

BIBLIOGRAFIA

- Arte Cristiana, vol. LII, fasc. II, Roma 1965.
- Scultura italiana contemporanea. *Istituto europeo di storia dell'arte, Milano 1965.*
- Guida all'arte italiana. *Europa Arte, Ancona 1966.*
- Guida all'arte europea. *Bugatti, Ancona 1969.*
- Artisti di Sicilia. *Il Punto, Palermo 1969.*
- Arte italiana per il mondo. *SEN, Torino 1970.*
- Pittori e scultori, critici e collezionisti contemporanei. *Donadei, Milano 1971-72.*
- Enciclopedia «Lui chi è?». *SEN, Torino 1972.*
- Arte: artisti in scultura, incisione, ceramica. *Il Quadrato, Milano 1972.*
- Dizionario dei maestri d'arte. *CEN, Chieti 1972.*
- Linea figurativa: rassegna dizionario dell'arte figurativa contemporanea. *Bugatti, Ancona 1972.*
- Eco della critica. *Donadei, Ancona 1973-74.*
- Annuario Comanducci. *Comanducci, Milano 1974.*
- Catalogo nazionale Bolaffi d'arte moderna n. 10. *Torino 1974.*
- Situazione della pittura in Sicilia (1940-70) di Nicolò D'Alessandro. *Celebes, Trapani 1975.*
- Artisti contemporanei di Sicilia. *UTI, Palermo.*
- Pittori e scultori, critici e collezionisti. *Il Quadrato, Palermo 1975.*
- Annuario Comanducci. *Comanducci, Milano 1975.*
- Bolaffi Arte n. 62. *Torino 1976.*

CRITICS AND WRITERS WHO HAVE WRITTEN ABOUT HIM

Gianfranco Alliaia; Francesco Ardizzoni; Domenico Cara; Giovanni Cappuzzo; Francesco Carbone; Nicolò D'Alessandro; Achille Dall'Aglio; Antonina Di Bianco Greco; Andrea Genovese; Aldo Gerbino; Franco Grasso; Oskar Kokoschka; Manlio Lombardo; Gabriel Mandel; Giacomo Manzù; Franco Passoni; Benedetto Patera; Carmelo Pirrera; Maria Poma Basile; Eduardo Rebullà; Pippo Rizzo; Francesco Santapà; Giorgio Seveso; Giuseppe Servello; Salvatore Salamone; "Arterama", Milan; "Avvisatore", Palermo; "Bolaffiarte", Turin; "Il Domani", Palermo; "Il Gazzettino Sardo", Cagliari; "Il Giornale d'Italia", Rome; "Il Giornale di Sicilia", Palermo; "Le Arti", Milan; "L'Ora", Palermo; "Mostre e Gallerie", Milan; "Il Gazzettino di Sicilia", Palermo; "Telestar", Palermo; "L'Unità", Rome; "Il Corriere della Sera", Milan; "Il Foglio d'Arte", Caltanissetta; "Punto", Palermo; "Eco d'Arte Moderna", Rome; "Il Sole 24 Ore", Bologna; "Palermo Sport", Palermo; "Eurart", Milan; "PTT", Trapani; "L'Avanti", Rome.

HANNO SCRITTO DI LUI

Gianfranco Alliata; Francesco Ardizzoni; Domenico Cara; Giovanni Cappuzzo; Francesco Carbone; Nicolò D'Alessandro; Achille Dall'Aglio; Antonina Di Bianco Greco; Andrea Genovese; Aldo Gerbino; Franco Grasso; Oskar Kokoschka; Manlio Lombardo; Gabriel Mandel; Giacomo Manzù; Franco Passoni; Benedetto Patera; Carmelo Pirrera; Maria Poma Basile; Eduardo Rebullà; Pippo Rizzo; Francesco Santapà; Giorgio Seveso; Giuseppe Servello; Salvatore Salamone; «Arte-rama», Milano; «Avvisatore», Palermo; «Bollaffiarte», Torino; «Il Domani», Palermo; «Il Gazzettino Sardo», Cagliari; «Il Giornale d'Italia», Roma; «Il Giornale di Sicilia», Palermo; «Le Arti», Milano; «L'Ora», Palermo; «Mostre e Gallerie», Milano; «Il Gazzettino di Sicilia», Palermo; «Telestar», Palermo; «L'Unità», Roma; «Il Corriere della Sera», Milano; «Il Foglio d'Arte», Caltanissetta; «Punto», Palermo; «Eco d'Arte Moderna», Roma; «Il Sole - 24 Ore», Bologna; «Palermo Sport», Palermo; «Eurart», Milano; «PTT», Trapani; «L'Avanti», Roma.

photo by giovanni antioco

printed in trapani (sicily)
by arti grafiche corrao spa
july 1982

foto di giovanni antioco

*stampato in trapani
dalle arti grafiche corrao spa
luglio 1982*



